



Museo Etnográfico
de Grandas de Salime
“Pepe el Ferreiro”

Un musée vivant



© Camala

Le Musée

Le Museo Etnográfico de Grandas de Salime "Pepe el Ferreiro" est une institution publique qui rassemble, conserve, étudie et diffuse le patrimoine matériel et immatériel des communautés paysannes de l'ouest des Asturies.

Inauguré le 2 juin 1984, il occupait initialement trois salles au rez-de-chaussée de la mairie de Grandas de Salime, avant de s'installer à son emplacement actuel en 1989.

Le fonds du musée est axé sur le mode de vie et les métiers de la société paysanne traditionnelle. La collection de près de 20 000 pièces a été constituée à partir des apports du fondateur du musée, José María Naveiras Escanlar, dit «Pepe el Ferreiro». Les territoires communaux de l'ouest des Asturies constituent l'espace géographique de référence, mais la collection intègre également des pièces provenant d'autres zones de la principauté, de diverses régions de la péninsule ibérique et de différents espaces européens.

Les critères d'exposition maintenus depuis la création du musée invitent les visiteurs à une immersion directe dans les espaces, évitant les barrières entre les collections et le public.



© Manuel Díaz.Collectivo RGB.Fundación del Parque Histórico del Navia.

Pepe el Ferreiro

José María Naveiras Escanlar, alias «Pepe el Ferreiro» (Pepe le forgeron, 31 mars 1942, Grandas de Salime - 13 juin 2020, Belmonte de Miranda), est né et a grandi dans une famille paysanne avec une longue tradition d'artisans-forgerons (*ferreiros*).

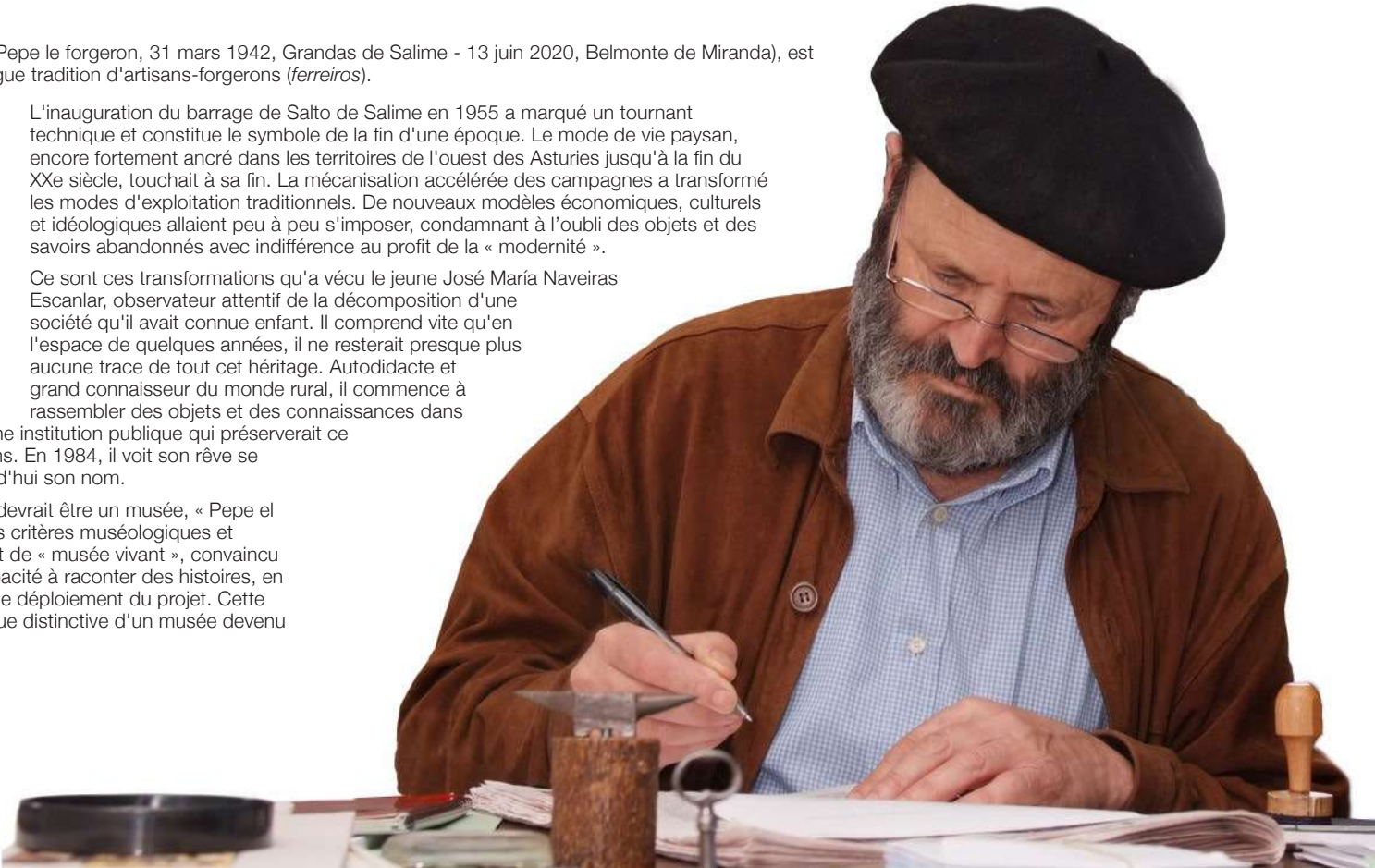


L'inauguration du barrage de Salto de Salime en 1955 a marqué un tournant technique et constitue le symbole de la fin d'une époque. Le mode de vie paysan, encore fortement ancré dans les territoires de l'ouest des Asturies jusqu'à la fin du XXe siècle, touchait à sa fin. La mécanisation accélérée des campagnes a transformé les modes d'exploitation traditionnels. De nouveaux modèles économiques, culturels et idéologiques allaient peu à peu s'imposer, condamnant à l'oubli des objets et des savoirs abandonnés avec indifférence au profit de la « modernité ».

Ce sont ces transformations qu'a vécu le jeune José María Naveiras Escanlar, observateur attentif de la décomposition d'une société qu'il avait connue enfant. Il comprend vite qu'en l'espace de quelques années, il ne resterait presque plus aucune trace de tout cet héritage. Autodidacte et grand connaisseur du monde rural, il commence à rassembler des objets et des connaissances dans

les années 1970, convaincu de la nécessité de créer une institution publique qui préserverait ce patrimoine pour le transmettre aux nouvelles générations. En 1984, il voit son rêve se matérialiser avec la création du musée qui porte aujourd'hui son nom.

Avec sa vision radicalement contemporaine de ce que devrait être un musée, « Pepe el Ferreiro » était en avance de plusieurs décennies sur les critères muséologiques et muséographiques actuels. Il développe alors le concept de « musée vivant », convaincu que la valeur des pièces exposées réside dans leur capacité à raconter des histoires, en intégrant les artisans et artisanes et les habitants dans le déploiement du projet. Cette approche reste pleinement valable et constitue la marque distinctive d'un musée devenu référence dans son domaine.



© Manuel Fernández

L'exposition permanente

L'espace d'exposition du musée s'étend sur plus de 3.000 m². Les collections et éléments d'exposition sont répartis en trois secteurs, articulés autour de trois bâtiments:

- Presbytère (La Casa Rectoral)
- Maison du Meunier (La Casa del Molinero)
- Maison de Maître (La Casona)

De plus:

Bibliothèque thématique dont l'accès est réservé aux chercheurs.

Salles polyvalentes. Situés à l'étage de la Casa del Molinero, elles accueillent les expositions et activités temporaires du musée.

Ateliers. Atelier de menuiserie et conservation préventive.

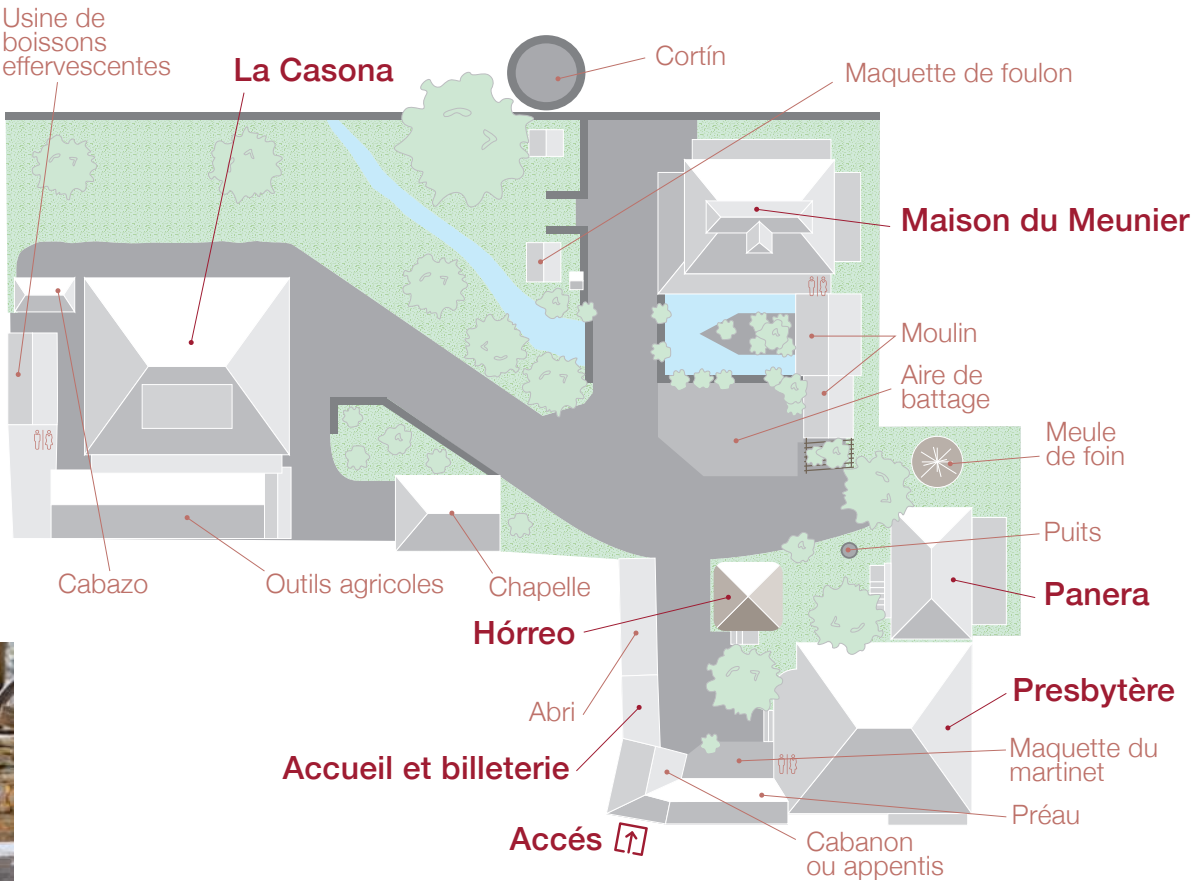
Réserves. Espace des réserves et nouvelles acquisitions du musée.

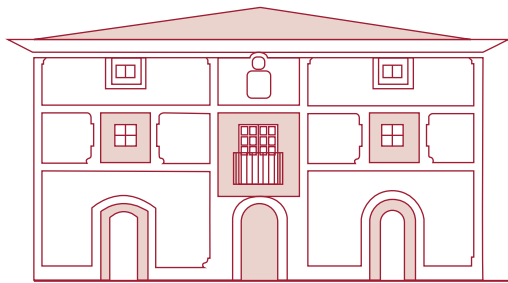
Démonstrations en direct de l'artisanat traditionnel et des tâches de la vie paysanne quotidienne.

Jeux traditionnels. Grande variété de jeux traditionnels à la disposition des visiteurs.



© Juan Pablo Torrente. Consejería de Cultura, Política Lingüística y Deporte. Red Meda





La Casona

La *Casona* est une maison de maître caractéristique de la petite noblesse rurale ou des paysans les plus aisés. Bien qu'il s'agisse d'un bâtiment de nouvelle construction, des matériaux d'origine ont été utilisés, comme la maçonnerie en pierre de taille des ouvertures ou du blason. La position sociale et économique des propriétaires est mise en évidence par le volume du bâtiment, les matériaux utilisés et l'introduction d'éléments décoratifs sur la façade. Ces familles possédaient une **chapelle** privée, également représentée dans le musée par un petit bâtiment construit suivant le modèle des chapelles rurales de la région.

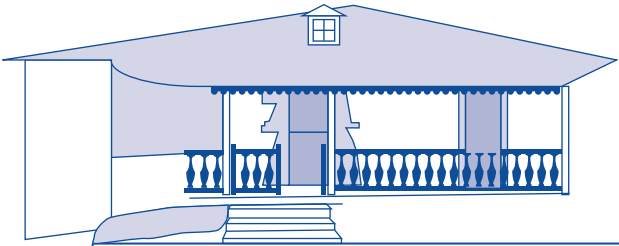
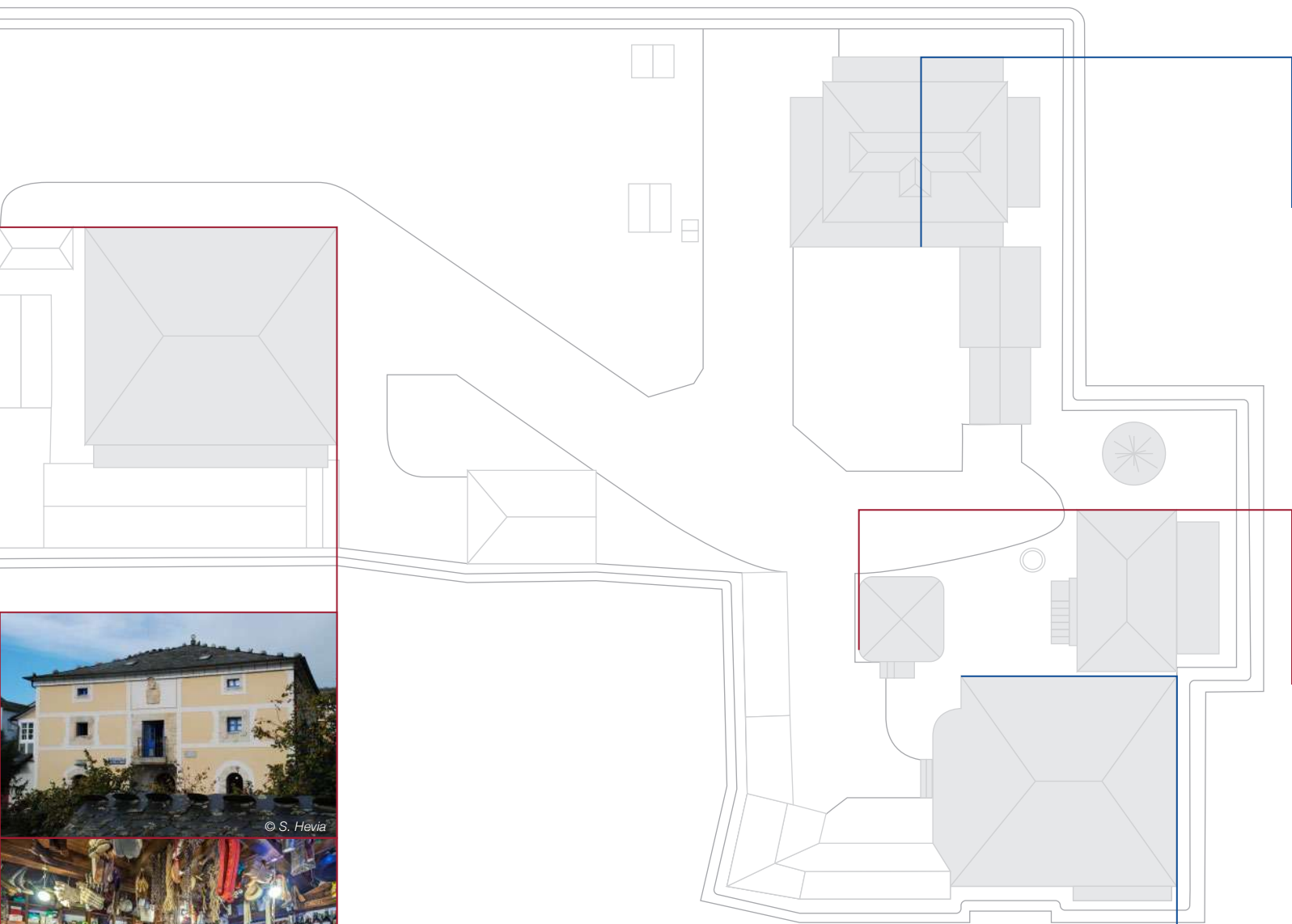
Les différents étages d'exposition nous invitent à parcourir les métiers et les services qui se sont développés dans les communautés rurales au fur et à mesure que les sociétés paysannes se transformaient et généraient de nouveaux besoins et demandes.

- Étage
- Matériel de chasse et de pêche
 - Cabinet du dentiste
 - Apiculture
 - Infirmerie
 - Systèmes d'éclairage
 - École
 - Poids et mesures
 - Sabots et galoches
- Rez-de-chaussée
- Épicerie
 - Communications
 - Barbier
 - Atelier du tailleur
 - Cuisine économique

À côté de La Casona se trouve la **salle des outils agricoles** et à proximité, l'**usine de boissons effervescentes** et un *hórreo* galicien ou **cabazo**, un type de grenier spécialement conçu pour le séchage et l'affinage des grains, qui a connu un développement notable dans l'ouest des Asturies.

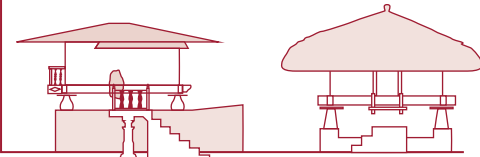


*Juan Pablo Torrente. Consejería de Cultura, Política Llingüística y Deporte. Red Meda



Presbytère

Presbytère est un bâtiment historique de la fin du XIX^e siècle, qui a été réhabilité en conservant son aspect général ainsi que les systèmes et matériaux de construction traditionnels initialement utilisés. C'est un bon exemple du modèle d'habitation traditionnel de la région, avec un portail d'entrée et un corral. Il s'agit d'une construction quadrangulaire en maçonnerie avec un toit en ardoise, qui se distingue par son four à pain et ses murs massifs dans lesquels les ouvertures sont rares et de petites tailles. Elle se compose de deux étages et d'un grenier, et elle était dotée de son propre **puits** d'eau. À l'étage se trouvait le logement familial, la cuisine (*lareira*) constituant un espace de référence autour duquel s'organisait la vie quotidienne de la famille. Au rez-de-chaussée, l'espace initialement destiné aux étables est aujourd'hui occupé par une représentation des métiers traditionnels liés aux besoins fondamentaux et à l'autoapprovisionnement de la communauté, et qui étaient en grande partie exercés par les paysans eux-mêmes.



- Étage
- Corridor d'entrée
 - A lareira/cuisine
 - Salle du textile
 - Grande salle ou séjour
 - Galerie
 - Petite pièce
- Rez-de-chaussée
- Collection de jougs
 - Atelier du cordonnier
 - Cave
 - Cantine
 - Salle du bois
 - Forge
 - Salle du tournage

À la sortie du rez-de-chaussée, la **maquette du martinet** permet d'apprendre de manière didactique le fonctionnement de cet engin hydraulique introduit dans l'ouest des Asturies avec l'essor de l'industrie du fer, notamment à partir des XVII^e et XVIII^e siècles, où l'usage de la roue hydraulique se généralise.

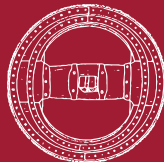
La maison du meunier et le moulin hydraulique

La **Casa del Molinero** (maison du meunier) est un nouveau bâtiment. Basé sur les modèles traditionnels de la région, il comprend deux étages et un grenier avec des petites ouvertures rectangulaires dont la fonction était de permettre l'accès aux pigeons. Sa structure permet de voir l'évolution de l'architecture domestique traditionnelle de la région. Contrairement à la solution plus orientée vers l'intérieur de la maison du presbytère, dans ce modèle, les façades s'ouvrent sur l'extérieur en intégrant des ouvertures plus grandes, des coursives et des galeries avec différents systèmes de fermeture. À l'étage, vous pourrez visiter la salle « **Pepe el Ferreiro** », le dernier bureau utilisé par José María Naveiras Escanlar. Il accueille également les **salles polyvalentes** du musée, destinées aux expositions temporaires et aux activités renouvelées périodiquement. Le rez-de-chaussée comprend les **ateliers** de menuiserie et conservation préventive du musée. Le **moulin à farine hydraulique** constituait un élément technique fondamental pour les sociétés paysannes, qui consacraient une grande partie de leurs efforts à la récolte, à la collecte, au stockage et à la transformation des céréales. L'approvisionnement en eau provient du petit ruisseau qui traverse l'enceinte du musée. Il abrite les mécanismes de trois meules différentes, dont l'une peut être vue en fonctionnement lors de la visite.

Les greniers paysans

La maison paysanne formait une unité d'exploitation dans laquelle la maison et les étables constituaient une partie importante, mais pas la seule. Les vergers, les champs labourés ou les bois exploités en commun faisaient également partie de la maison. Et la maison n'était pas complète si elle ne possédait pas un des greniers traditionnels (*hórreo*, *panera* ou les deux), qui servaient à stocker la nourriture et les produits des récoltes et des cueillettes. De manière simplifiée, ces constructions uniques en bois, de forme quadrangulaire, qui font partie du paysage rural asturien sont surélevées sur des éléments porteurs caractéristiques (appelés pegollos ou pes), pour protéger les produits des rongeurs et de l'humidité. La panera est apparue après l'hórreo. De plus grande capacité, elle est de forme rectangulaire et nécessite normalement plus d'éléments porteurs et un toit plus complexe intégrant au moins une poutre faîtière. L'**hórreo** du musée est une adaptation d'un grenier de type panera provenant de Berducedo (Ayande), datant de 1874. Le toit est constitué de paille de seigle maintenue par des branches de bruyère. Il s'agit d'une technique de couverture traditionnelle dans la région et il en reste peu d'exemples. La **panera**, également de la fin du XIX^e siècle, provient du village d'Escanlar à Ernes (Negueira de Muñiz, Galice). Ce grenier répond aux caractéristiques de l'époque: haut mur de planches, toit en ardoise et petite coursive d'un côté.





Museo Etnográfico

de Grandas de Salime

“Pepe el Ferreiro”

Avenida del Ferreiro, nº 17
33730 Grandas de Salime

Plus d'informations et réservations:

www.museodegrandas.es
902 306 600 | 985 627 243



Principao
d'Asturias

ICOM

consejo
internacional
de museos
España

RED
DE MUSEOS
ETNOGRÁFICOS
DE ASTURIAS